

# Tomodachi Life™

1 Важная информация

## Основная информация

2 Обмен информацией

3 Онлайн-функции

4 Родительский контроль

## Начало игры

5 Введение

6 Основное управление

## Начало новой жизни

7 Первый запуск игры

8 Создание образов Mii

9 Действия с данными

## Жизнь на острове

10 На острове

11 Магазины и здания

Локальная игра

12 Обмен Мii и предметами

StreetPass

13 Другие острова

SpotPass

14 Импорт предметов и писем

Информация о поддержке

15 Как с нами связаться

Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство, прежде чем вы начнете пользоваться этой программой. Если программой будут пользоваться маленькие дети, необходимо, чтобы это руководство им прочитал и объяснил взрослый.

- ◆ Если не указано иное, все ссылки на Nintendo 3DS в этом руководстве относятся ко всем системам из семейства Nintendo 3DS™.
- ◆ При использовании системы Nintendo 2DS™ функции, для которых необходимо закрыть систему Nintendo 3DS, можно запустить с помощью переключателя режима ожидания.

 **ВАЖНО**

Важная информация о вашем здоровье и безопасности доступна в приложении Информация о здоровье и безопасности в меню HOME.

Перед тем как пользоваться программным обеспечением Nintendo 3DS, вы также должны внимательно прочитать руководство пользователя, особенно раздел «Информация о здоровье и безопасности».

Язык игры зависит от настроек языка системы. Эта программа поддерживает шесть языков: английский, немецкий, французский, испанский, итальянский и нидерландский. Если на вашей системе Nintendo 3DS выбран один из этих языков, игра будет отображаться на этом же языке.

Если на вашей системе Nintendo 3DS выбран другой язык, игра по умолчанию будет отображаться на английском языке. Инструкции по изменению языка системы см. в разделе Системные настройки электронного руководства.

### Информация о возрастной категории

Информацию о возрастной категории этой и других программ см. на веб-сайте системы возрастных категорий вашего региона.

PEGI (Европа):  
[www.pegi.info](http://www.pegi.info)

USK (Германия):  
[www.usk.de](http://www.usk.de)

Classification Operations Branch  
(Австралия):  
[www.classification.gov.au](http://www.classification.gov.au)

OFLC (Новая Зеландия):  
[www.classificationoffice.govt.nz](http://www.classificationoffice.govt.nz)

Россия:

[minsvyaz.ru/ru/doc/index.php?id\\_4=883](http://minsvyaz.ru/ru/doc/index.php?id_4=883)

## Важная информация

Эта программа (включая любой цифровой контент или документацию, которые вы загружаете или используете с этой программой) лицензирована компанией Nintendo только для личного и некоммерческого использования на системе Nintendo 3DS. Пользование любыми сетевыми сервисами этой программы регулируется соглашением о пользовании сервисами Nintendo 3DS и политикой конфиденциальности, включающими кодекс поведения Nintendo 3DS.

Несанкционированное воспроизведение или использование запрещено. Эта программа содержит технологию защиты от копирования для предотвращения воспроизведения и копирования контента.

Ваша система Nintendo 3DS и эта программа не предназначены для использования с существующим или будущим неразрешенным технически модифицированным оборудованием или программным обеспечением либо с любыми неразрешенными устройствами. После обновления системы

Nintendo 3DS или программного обеспечения существующее или будущее неразрешенное технически модифицированное оборудование или программное обеспечение либо неразрешенное устройство, используемые с системой Nintendo 3DS, могут полностью вывести систему Nintendo 3DS из строя. Контент, созданный с помощью неразрешенного технически модифицированного оборудования или программного обеспечения системы Nintendo 3DS, возможно, будет удален.

Эта программа, руководство или другие печатные материалы, прилагаемые к этой программе, защищены национальными и международными законами о защите интеллектуальной собственности.

©2013-2014 Nintendo

Trademarks are property of their respective owners. Nintendo 3DS is a trademark of Nintendo.



The Nuance logo is a trademark of Nuance Communications, Inc.

"QR Code reader" includes software deliverables of Information System

Products Co., Ltd. and Institute of  
Super Compression Technologies,  
Inc.

QR Code is a registered trademark of  
DENSO WAVE INCORPORATED in  
JAPAN and other countries.

Some image materials:

© Various Artists / Crestock

CTR-P-EC6P-01

Контент, созданный пользователями, может представлять собой сообщения, образы Mii™, изображения, фотографии, видеоролики, звукозаписи, коды QR Code™ и т.д.

### Обмен контентом, созданным пользователями

Это общие меры предосторожности по обмену контентом, созданным пользователями, с другими. Объем обмена контентом, созданным пользователями, зависит от программы.

- Загруженный контент могут видеть другие пользователи. Он также может быть скопирован, изменен и переотправлен третьими лицами. После отправки контент невозможно удалить или ограничить его использование, поэтому будьте осторожны.
- Любой загруженный контент может быть удален без уведомления. Компания Nintendo может также удалить или скрыть контент, который считается неподходящим.
- При загрузке контента или при создании контента для загрузки...
  - Не используйте какую-либо



удостоверяющую личность  
информацию о вас или третьих  
лицах, например ваши (или  
третьего лица) имя, адрес  
электронной почты, адрес или  
номер телефона.

- Не используйте какую-либо  
информацию, которая может  
причинить вред другим,  
оскорбить других или быть  
неприятной для других.
- Не нарушайте права других. Не  
используйте контент,  
принадлежащий третьим лицам  
или отображающий третьи лица  
(фотографии, изображения,  
видеоролики) без их  
разрешения.
- Не используйте незаконный  
контент либо контент,  
способствующий незаконным  
действиям.
- Не используйте контент,  
нарушающий общественную  
мораль.

Эта программа поддерживает сеть Nintendo Network™.

Эта программа позволяет пользователю обмениваться образами Mii и предметами в режиме Локальная игра (стр. 12), специальными предметами и письмами (стр. 14) через SpotPass™, а также получать образы Mii и предметы с островов других игроков через StreetPass™ (стр. 13).

- ◆ Информацию о подключении вашей системы Nintendo 3DS к Интернету см. в руководстве пользователя.

### Сеть Nintendo Network



Сеть Nintendo Network — это онлайн-сервис, позволяющий вам играть с другими игроками по всему миру, загружать новые программы и дополнительный контент, обмениваться видеороликами, отправлять сообщения и т.д.

С помощью следующих опций раздела Родительский контроль можно ограничить определенные функции этой программы.

- ◆ Дополнительную информацию о родительском контроле см. в руководстве пользователя.
- Обмен изображениями, аудио, видео, текстом  
Ограничивает обмен песнями и сообщениями с другими пользователями. Ограничивает обмен частями профилей образов Mii в режиме Локальная игра.
- Общение онлайн  
Ограничивает отправку и получение образов Mii и предметов через SpotPass.
- StreetPass  
Ограничивает отправку и получение образов Mii и предметов через StreetPass.



Tomodachi Life — это игра, в которой вы можете создать образы Mii членов вашей семьи, друзей и других людей и понаблюдать, как они будут общаться на маленьком острове в океане. Вы можете общаться с этими образами Mii, решать их проблемы и с удовольствием наблюдать за их повседневными делами. Чтобы хорошо себя чувствовать, образы Mii нуждаются в заботе и внимании. Но что же может случиться дальше? Вы сами все увидите!



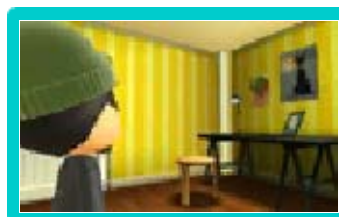
Для выполнения большинства действий в этой программе используется стилус. Попробуйте коснуться им разных частей сенсорного дисплея и посмотрите, что произойдет. В некоторых случаях необходимо будет также использовать определенные кнопки.

Фотография (верхнего экрана)	⊗
Фотография (сенсорного дисплея)	Ⓨ
Пропуск речи персонажа	Ⓐ/⊕

◆ Чтобы вернуться на предыдущий экран, коснитесь .

### Прочее управление

Систему Nintendo 3DS можно использовать, чтобы посмотреть вокруг, например, когда вы дарите образу Mii новый интерьер. Пожалуйста, следуйте соответствующим инструкциям.



При использовании этой программы необходимо перемещать систему Nintendo 3DS.

Убедитесь, что вокруг вас достаточно свободного места и что вы крепко держите систему. Несоблюдение этих требований может привести к травме и/или повреждению расположенных рядом объектов.



Следуйте инструкциям на экране, чтобы установить дату и время, а затем придумайте название для своего острова.

Пожалуйста, обратите внимание на то, что, если вы будете использовать русский алфавит для ввода названия острова, а также любого другого слова в игре, такие слова не будут произноситься.

### Предупреждение относительно времени

Время на острове соответствует времени, установленному на системе Nintendo 3DS. Если вы меняете время или начнете играть на другой системе, могут возникнуть следующие проблемы.

- Вы не сможете собирать средства.
- Предметы в магазине могут не обновляться.
- Вечерний рынок в парке развлечений может не открыться.
- ◆ Через пару дней эти проблемы в игре могут разрешиться.

## Адрес вашего острова

Адрес вашего острова создается автоматически вместе с вашими игровыми данными. Этот адрес может быть виден другим пользователям, например, через StreetPass (стр. 13) или коды QR Code (стр. 11).



- ◆ Вы можете изменить название вашего острова, но не его адрес.





На вашем острове может жить до 100 образов Mii.

- ◆ Подробную информацию о создании образов Mii и их использовании см. в руководстве пользователя вашей системы.



Start From Scratch/  
Photo (Самостоятельно  
/ По фотографии)

Создание образа Mii в этой игре работает так же, как и в Редакторе Mii. Но здесь вы можете дополнить профиль Mii, изменив произношение имени, добавив голос и придав индивидуальные черты характера с помощью простых инструментов на сенсорном дисплее. Просто следуйте инструкциям и следите за значками, мигающими на сенсорном дисплее. Заполнение профиля сделает ход игры более увлекательным.

- ◆ Подробную информацию см. в электронном руководстве Редактора Mii.



Transfer from Mii Maker  
(Перенести из  
Редактора Mii)

Следуйте инструкциям на экране, чтобы перед созданием профиля легко перенести образ Mii из Редактора Mii.

### Transfer from Wii U (Перенести с Wii U)

Вы можете даже переносить образы Mii из Редактора Mii на консоли Wii U™ на вашу систему Nintendo 3DS. Для этого нужно выполнить те же действия, что и при переносе образов Mii из Редактора Mii.



Игра Tomodachi Life одновременно использует только один файл данных сохранения.



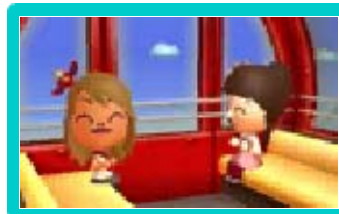
## Сохранение

Коснитесь SAVE (СОХРАНИТЬ) или нажмите кнопку **START**, находясь на экране карты (стр. 10), чтобы сохранить данные о прохождении игры. Эта игра не сохраняется автоматически, поэтому не забывайте сохранять данные после продолжительной игры или перед тем, как сделать перерыв.



## Сохранение изображений

Вы можете сохранять изображения на карте SD и затем просматривать их в приложении Камера Nintendo 3DS. Вы также можете публиковать их в социальных сетях, используя сервис Обмен изображениями Nintendo 3DS.





## Удаление данных сохранения

Войдите в здание муниципалитета (Town Hall), коснитесь OPTIONS (НАСТРОЙКИ), затем DELETE SAVE DATA (УДАЛИТЬ ДАННЫЕ СОХРАНЕНИЯ).



## Удаление всех данных

Чтобы удалить все данные сохранения, после того, как при запуске программы отобразится логотип Nintendo 3DS (но пока не появился экран программы), нажмите и удерживайте **(A)**, **(X)**, **(Y)** и **(B)** одновременно.

- ◆ Коды QR Code образов Mii и изображения, сохраненные на карте SD, не будут удалены.
- ◆ **Будьте осторожны, так как удаленные данные невозможно восстановить.**

- Во время сохранения не отключайте питание, не перезапускайте систему и не извлекайте игровую карту / карту SD. Не допускайте загрязнения контактов. Несоблюдение этих предосторожностей может привести к необратимой потере данных.
- Не используйте внешние устройства или программы для изменения сохраненных данных, так как это может привести к невозможности продолжить игру или к потере сохраненных данных. Любые изменения являются необратимыми, поэтому будьте осторожны.



## 10 На острове



### Экран карты

По ходу игры на острове будут появляться различные места, которые вы сможете посетить. Коснитесь ENTER (ВОЙТИ), чтобы туда попасть.




Значок места



## Квартиры Мii

Коснитесь окна, а затем ENTER (ВОЙТИ), чтобы посетить эту комнату.



Облачка с символами показывают, что у жителя острова есть проблема и он просит вашей помощи. По мере роста населения острова здание с квартирами Мii (Mii Apartments) также увеличивается в размерах. Нажмите  или коснитесь сенсорного дисплея рядом с крышей, чтобы отобразить островитян, живущих выше.



## Офис администратора квартир Мii





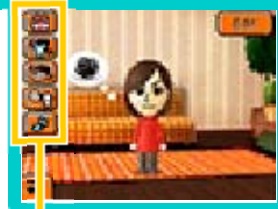
The Office  
(Офис администратора)

В офисе администратора, в который можно попасть, коснувшись входных дверей, можно посмотреть статистику острова или поменять местами комнаты.





## В комнатах

Коснитесь облачка, чтобы узнать, что образ Мii хочет сказать. Значок слева вверху на верхнем экране показывает, является ли образ Мii ребенком  или взрослым .



### Значки

Нажмите  или , чтобы узнать о личных отношениях этого образа Мii.

## Значки

Касайтесь значков, чтобы дарить подарки, менять одежду, интерьер комнат и т.п.

- ◆ По ходу игры появляется все больше значков.



## Уровень счастья обитателей острова

Если вы будете решать проблемы образов Мii и дарить им подарки, уровень их счастья повысится. Когда индикатор счастья полностью заполняется, образ Мii переходит на новый уровень и вы можете подарить ему подарок, например песню, предмет,



интерьер комнаты или фразу. У образов Мii на острове не всегда есть проблемы. Если все в порядке, почему бы не проверить позже, как они поживают?



По ходу игры на вашем острове появляются магазины и другие здания.



### Town Hall (Здание муниципалитета)

В здании муниципалитета можно создавать новые образы Mii или подключаться к другим пользователям, играющим в игру Tomodachi Life (стр. 12).



### Mii List (Список Mii)

Здесь вы можете посмотреть список всех жителей вашего острова и отредактировать их профили.

- ◆ Выберите образ Mii, полученный от другого игрока, и нажмите и удерживайте **B**, чтобы удалить этот образ Mii и заблокировать данного игрока.



### QR Code

Здесь вы можете создавать коды QR Code образов Mii или сканировать их. Создаваемые коды QR Code сохраняются на карте SD.

- ◆ Коды QR Code, которые вы создаете, включают название острова и другую информацию профиля образа Mii, например

черты характера и голос, но не информацию об отношениях, предметах или одежде (кроме той, в которую образ Mii одет).

## Options (Настройки)

Здесь вы можете изменить различные настройки, в том числе громкость звука, название острова, а также включить StreetPass и SpotPass.

## The Concert Hall (Концертный зал)

Жители острова обожают петь со сцены! Они могут петь соло и в группах, при этом вы даже можете менять слова песен!

## Изменение слов песни

Коснитесь названия песни, чтобы изменить его, или коснитесь строчек песни, а затем EDIT (РЕДАКТИРОВАТЬ), чтобы изменить слова. Если вы сохраните изменения, позже вы не сможете восстановить первоначальные слова песни.



- ◆ Каждый житель острова может исполнять песни соло на индивидуальные слова.



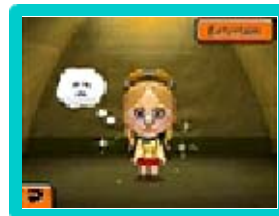
## The Port (Порт)

Путешественники и некоторые заграничные товары могут попасть на ваш остров через StreetPass (стр. 13).



## The Campsite (Палаточный лагерь)

Путешественники могут поставить палатку на вашем острове, чтобы переночевать. Вы можете обменять у них игровые монетки на особые предметы.



- ◆ Подробную информацию об игровых монетках см. в руководстве пользователя вашей системы.





### Обмен предметами в режиме Локальная игра

Если у каждого игрока есть система Nintendo 3DS и экземпляр игры Tomodachi Life, они могут обменяться образами Мii и предметами, например едой и одеждой. Образы Мii отправляются другому игроку вместе с отредактированными словами песен и подаренными фразами.



#### Вам понадобятся:

- по одной системе Nintendo 3DS у каждого игрока;
- по одному экземпляру программы у каждого игрока.



#### Установка связи

Оба игрока должны посетить здание муниципалитета (Town Hall) и коснуться SEND/RECEIVE (ОТПРАВИТЬ/ПОЛУЧИТЬ), а затем коснуться EXCHANGE Miis OR OTHER ITEMS (ОБМЕНЯТЬСЯ ОБРАЗАМИ Мii ИЛИ ДРУГИМИ ПРЕДМЕТАМИ), затем выбрать YES (ДА).

## Wait for Partners (Ждать партнеров)

Выберите эту опцию, если другой игрок ищет партнеров, и связь будет установлена автоматически. Затем следуйте инструкциям на экране, чтобы обменяться выбранными объектами.

## Search for Partners (Искать партнеров)

- 1** Отобразятся названия всех островов, хозяева которых ждут игроков. Коснитесь одного из них, чтобы его выбрать.
  - 2** Вы подключитесь к этому игроку. Следуйте инструкциям на экране, чтобы произвести обмен.
- ◆ Эта программа не поддерживает режим ожидания во время локальной игры, даже если система Nintendo 3DS закрыта.

## Полученные образы Mii


- Вместе с образом Mii передаются информация профиля, одежда и интерьер комнаты, но не год рождения и не информация об отношениях.
- Вы можете запретить другим пользователям менять лицо и тело образа Mii, а также другие части его профиля, выбрав **DON'T ALLOW (НЕ РАЗРЕШАТЬ)** в **Дополнительных настройках (Other settings)** их профилей.
- Если вы не разрешите другим пользователям копировать образ Mii, они не смогут изменить его ник.
- ◆ Подробную информацию см. в электронном руководстве Редактора Mii.



13


## Другие острова



Обмен товарами и  
путешественниками  
через StreetPass 



Включите StreetPass для этой программы и на системе, чтобы обмениваться путешественниками и предметами, импортированными с других островов. Предметы, полученные через StreetPass, показаны в магазине заграничной одежды (Import Wear) и в альбоме (Album) в здании муниципалитета (Town Hall, после покупки в магазине заграничной одежды) со значком .

- ◆ Для общения в этом режиме все игроки должны включить StreetPass для этой программы на своих системах Nintendo 3DS.
- ◆ Название вашего острова, ники образов Mii и сообщения, которые вы посылаете другим островам через путешественников посредством StreetPass, могут видеть другие игроки.
- ◆ Вы можете также подключаться к другим игрокам, используя ретрансляторы StreetPass. Подробную информацию см. на официальном веб-сайте Nintendo.
- ◆ Коснитесь острова в списке рейтинга островов (Island Ranking Board), одновременно нажав и удерживая , чтобы удалить этот остров из списка.

## Путешественники

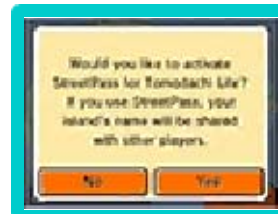
Когда на острове рождается и вырастает ребенок, вы можете сделать его путешественником.

Путешественники присылают письма с островов, которые посещают, и однажды даже могут навестить родной остров (стр. 14).

- ◆ Прибывшие путешественники не могут стать жителями вашего острова.

## Включение StreetPass

Просто продолжайте игру до того момента, когда вас спросят, хотите ли вы включить StreetPass, и выберите YES (ДА).



## Настройка

Вы также можете включить StreetPass, посетив здание муниципалитета (Town Hall). Коснитесь OPTIONS (НАСТРОЙКИ), затем StreetPass/SpotPass и выберите ON (ВКЛ.) для StreetPass.

## Выключение StreetPass

Вы можете выключить StreetPass, посетив здание муниципалитета (Town Hall). Коснитесь OPTIONS (НАСТРОЙКИ), затем StreetPass/SpotPass и выберите OFF (ВЫКЛ.) для StreetPass.

### Список обмена

Список обмена (Exchange List) в порту содержит данные об островах, с которыми вы обменялись товарами, и путешественниках, посетивших ваш остров.


- ◆ Выберите остров из списка, затем нажмите и удерживайте **(B)**, чтобы удалить информацию о нем из списка.
- ◆ Выберите путешественника из списка, затем нажмите и удерживайте **(B)**, чтобы удалить его с вашего острова, а также добавить создавшего его игрока в список заблокированных пользователей. Вы больше не будете получать от этого игрока контент на своем острове.





## Получение особых заграничных товаров и писем через SpotPass

Даже если вы не играете в игру, вы будете автоматически получать заграничные товары и письма путешественников, а сами путешественники могут ненадолго вернуться на ваш остров, если ваша система находится в режиме ожидания и подключена к Интернету. Предметы, полученные через SpotPass, показаны в магазине заграничной одежды (Import Wear) и в здании муниципалитета (Town Hall, после покупки в магазине заграничной одежды) со значком .

- ◆ Во время получения писем или просмотра событий с участием путешественников, вернувшихся на ваш остров, нажмите и удерживайте , чтобы внести игрока, которого они посетили, в список заблокированных пользователей.
- ◆ Если вы смените систему или игровую карту или отформатируете память системы, функцию SpotPass нужно будет включить повторно.
- ◆ Данные, полученные через

SpotPass, сохраняются на карте SD. Не рекомендуется извлекать карту SD из системы.

### Включение SpotPass

Для использования SpotPass вы должны сначала:

- ◆ принять соглашение о пользовании сервисами Nintendo 3DS и политику конфиденциальности;
- ◆ установить подключение к Интернету;
- ◆ вставить карту SD в систему Nintendo 3DS.

Дополнительную информацию см. в руководстве пользователя.

### Настройка

Посетите здание муниципалитета (Town Hall) и коснитесь OPTIONS (НАСТРОЙКИ), затем StreetPass/SpotPass и выберите ON (ВКЛ.) для SpotPass.

- ◆ Эта функция становится доступна по ходу игры.

### Выключение SpotPass

Посетите здание муниципалитета (Town Hall) и коснитесь OPTIONS (НАСТРОЙКИ), затем StreetPass/SpotPass и выберите OFF (ВЫКЛ.) для SpotPass.



Информацию о продукции вы найдете на веб-сайте Nintendo по адресу:

[www.nintendo.com](http://www.nintendo.com)

Информацию о технической поддержке и решении проблем вы найдете в руководстве пользователя вашей системы Nintendo 3DS или на веб-сайте: [support.nintendo.com](http://support.nintendo.com)